

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
B3J 1T3  
Bid Fax: (902) 496-5016

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

This Document Contains a Security Requirement

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Acquisitions  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
B3J 3C9

<b>Title - Sujet</b> JANITORIAL SERVICE - SHEARWATER		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W010C-13C377/A		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W010C-13-C377		<b>Date</b> 2013-07-11
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$HAL-219-9009		
<b>File No. - N° de dossier</b> HAL-2-69350 (219)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-07-17</b>		<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Atlantic Daylight Saving Time ADT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Richard, Linda K.		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hal219
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 496-5261 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## **AMENDMENT 1**

This amendment is issued to reflect the following.

### **1. Under Part 1 Paragraph 2 - Summary**

Delete: The period of the contract is from August 1, 2013 to July 31, 2016 with two one-year options.

Insert: The period of the contract is from September 1, 2013 to August 31, 2016 with two one-year options.

### **2. Under Part 7 - Paragraph 4.1 Period of the Contract**

Delete: The period of the contract is from August 1, 2013 to July 31, 2016 inclusive.

Insert: The period of the contract is from September 1, 2013 to August 31, 2016 inclusive.

### **3. Under Attachment 1 - Financial Proposal**

Delete: In its entirety

Insert: The following attachment (change of dates)

All other terms and conditions remain unchanged.

**W010C-13C377 - Contrat de conciergerie et entente de services pour Base de Shearwater**

S'il vous plaît insérez un prix à l'unité ferme dans toutes les cellules qui sont jaunes.

**Première année (1 septembre 2013 - 31 août 2014)**

Numéro d'article	Description	Unité de mesure	Prix à l'unité	Quantité estimée	Prix de l'entreprise (prix x qté)
1	SH9 EIUNT - 321.61m <sup>2</sup>	par mois		12	
2	SH10 avioniques - 263.80m <sup>2</sup>	par mois		12	
3	SH15 Centre de communications - 145.04m <sup>2</sup>	par mois		12	
4	SH30 Approvisionnement de la basse - 1,337.60m <sup>2</sup>	par mois		12	
5	SH31 maintenance de la base - 101.60m <sup>2</sup>	par mois		12	
6	SH32 TGEM/MR - 544.60m <sup>2</sup>	par mois		12	
7	SH35N police militaire - 172.19m <sup>2</sup>	par mois		12	
8	SH35S Maintenance GC - 158.40m <sup>2</sup>	par mois		12	
9	SH38 tour de contrôle - 927.80m <sup>2</sup>	par mois		12	
10	SH45 télécomm - 37.20m <sup>2</sup>	par mois		12	
11	SH47 poste de pompiers - 333.90m <sup>2</sup>	par mois		12	
12	SH66 EIUN - 584.90m <sup>2</sup>	par mois		12	
13	SH211 GC garage Bowser - 105.50m <sup>2</sup>	par mois		12	
14	SH242 club Sea King (mess des cpl et sdt) - 1,192.48m <sup>2</sup>	par mois		12	
15	SH251 PC amiral Byrd - 2,716.90m <sup>2</sup>	par mois		12	
16	SH335 école de formation linguistique - 668.66m <sup>2</sup>	par mois		12	
17	HGR 3 Hangar 3 - 1,592.00m <sup>2</sup>	par mois		12	
18	HGR 4 Hangar 4 - 2,149.51 m <sup>2</sup>	par mois		12	
19	HGR A Hangar A - 570.55m <sup>2</sup>	par mois		12	
20	HGR B Hangar B - 899.41m <sup>2</sup>	par mois		12	
21	HGR C Hangar C - 306.80m <sup>2</sup>	par mois		12	
22	HGR E Hangar E - 819.01m <sup>2</sup>	par mois		12	
23	HGR F Hangar F - 1,058.30m <sup>2</sup>	par mois		12	
24	HGR H Hangar H - 457.00 m <sup>2</sup>	par mois		12	

	Travail imprévu pour tâches d'autorization.				
25	Homme de ménage / travailleur manuel Les heures de travail normales 0630h - 1700h lundi à vendredi. - Dehors les heures de travail normales lundi à vendredi, fin de semaines et jours fériés.	-	par heure	15	-
26	Superviseur Les heures de travail normales 0630h - 1700h lundi à vendredi. - Dehors les heures de travail normales lundi à vendredi, fin de semaines et jours fériés.	-	par heure	10	-
			par heure	15	
			par heure	10	
27	Matériaux (si nécessaire)		augmentation de prix	\$100.00	
Prix total évalué pour la première année					



**W010C-13C377 - Contrat de conciergerie et entente de services pour Base de Shearwater**

S'il vous plaît insérez un prix à l'unité ferme dans toutes les cellules qui sont jaunes.

Deuxième année (1 septembre 2014 - 31 août 2015)

Numéro d'article	Description	Unité de mesure	Prix à l'unité	Quantité estimée	Prix de l'entreprise (prix x qté)
1	SH9 EIUNT - 321.61m <sup>2</sup>	par mois		12	
2	SH10 avioniques - 263.80m <sup>2</sup>	par mois		12	
3	SH15 Centre de communications - 145.04m <sup>2</sup>	par mois		12	
4	SH30 Approvisionnement de la basse - 1,337.60m <sup>2</sup>	par mois		12	
5	SH31 maintenance de la base - 101.60m <sup>2</sup>	par mois		12	
6	SH32 TGEN/MR - 544.60m <sup>2</sup>	par mois		12	
7	SH35N police militaire - 172.19m <sup>2</sup>	par mois		12	
8	SH35S Maintenance GC - 158.40m <sup>2</sup>	par mois		12	
9	SH38 tour de contrôle - 927.80m <sup>2</sup>	par mois		12	
10	SH45 télécomm - 37.20m <sup>2</sup>	par mois		12	
11	SH47 poste de pompiers - 333.90m <sup>2</sup>	par mois		12	
12	SH66 EIUN - 584.90m <sup>2</sup>	par mois		12	
13	SH211 GC garage Bowser - 105.50m <sup>2</sup>	par mois		12	
14	SH242 club Sea King (mess des cpl et sdt) - 1,192.48m <sup>2</sup>	par mois		12	
15	SH251 PC amiral Byrd - 2,716.90m <sup>2</sup>	par mois		12	
16	SH335 école de formation linguistique - 668.66m <sup>2</sup>	par mois		12	
17	HGR 3 Hangar 3 - 1,592.00m <sup>2</sup>	par mois		12	
18	HGR 4 Hangar 4 - 2,149.51 m <sup>2</sup>	par mois		12	
19	HGR A Hangar A - 570.55m <sup>2</sup>	par mois		12	
20	HGR B Hangar B - 899.41m <sup>2</sup>	par mois		12	
21	HGR C Hangar C - 306.80m <sup>2</sup>	par mois		12	
22	HGR E Hangar E - 819.01m <sup>2</sup>	par mois		12	
23	HGR F Hangar F - 1,058.30m <sup>2</sup>	par mois		12	
24	HGR H Hangar H - 457.00 m <sup>2</sup>	par mois		12	

	Travail imprévu pour tâches d'autorization.							
25	Homme de ménage / travailleur manuel		-				-	
-	Les heures de travail normales 0630h - 1700h lundi à vendredi.		par heure				15	
-	Dehors les heures de travail normales lundi à vendredi, fin de semaines et jours fériés.		par heure				10	
26	Superviseur		-				-	
-	Les heures de travail normales 0630h - 1700h lundi à vendredi.		par heure				15	
-	Dehors les heures de travail normales lundi à vendredi, fin de semaines et jours fériés.		par heure				10	
27	Matériaux (si nécessaire)		augmentation de prix				\$100.00	
								Prix total évalué pour la deuxième année



**W010C-13C377 - Contrat de conciergerie et entente de services pour Base de Shearwater**

S'il vous plaît insérez un prix à l'unité ferme dans toutes les cellules qui sont jaunes.

Troisième année (1 septembre 2015 - 31 août 2016)

Numéro d'article	Description	Unité de mesure	Prix à l'unité	Quantité estimée	Prix de l'entreprise (prix x qté)
1	SH9 EIUNT - 321.61m <sup>2</sup>	par mois		12	
2	SH10 avioniques - 263.80m <sup>2</sup>	par mois		12	
3	SH15 Centre de communications - 145.04m <sup>2</sup>	par mois		12	
4	SH30 Approvisionnement de la basse - 1,337.60m <sup>2</sup>	par mois		12	
5	SH31 maintenance de la base - 101.60m <sup>2</sup>	par mois		12	
6	SH32 TGEN/MR - 544.60m <sup>2</sup>	par mois		12	
7	SH35N police militaire - 172.19m <sup>2</sup>	par mois		12	
8	SH35S Maintenance GC - 158.40m <sup>2</sup>	par mois		12	
9	SH38 tour de contrôle - 927.80m <sup>2</sup>	par mois		12	
10	SH45 télécomm - 37.20m <sup>2</sup>	par mois		12	
11	SH47 poste de pompiers - 333.90m <sup>2</sup>	par mois		12	
12	SH66 EIUN - 584.90m <sup>2</sup>	par mois		12	
13	SH211 GC garage Bowser - 105.50m <sup>2</sup>	par mois		12	
14	SH242 club Sea King (mess des cpl et sdt) - 1,192.48m <sup>2</sup>	par mois		12	
15	SH251 PC amiral Byrd - 2,716.90m <sup>2</sup>	par mois		12	
16	SH335 école de formation linguistique - 668.66m <sup>2</sup>	par mois		12	
17	HGR 3 Hangar 3 - 1,592.00m <sup>2</sup>	par mois		12	
18	HGR 4 Hangar 4 - 2,149.51 m <sup>2</sup>	par mois		12	
19	HGR A Hangar A - 570.55m <sup>2</sup>	par mois		12	
20	HGR B Hangar B - 899.41m <sup>2</sup>	par mois		12	
21	HGR C Hangar C - 306.80m <sup>2</sup>	par mois		12	
22	HGR E Hangar E - 819.01m <sup>2</sup>	par mois		12	
23	HGR F Hangar F - 1,058.30m <sup>2</sup>	par mois		12	

24	HGR H Hangar H - 457.00 m <sup>2</sup>		par mois		12
	<b>Travail imprévu pour tâches d'autorization.</b>				
25	<b>Homme de ménage / travailleur manuel</b>				-
-	Les heures de travail normales 0630h - 1700h lundi à		par heure		15
-	Dehors les heures de travail normales lundi à vendredi, fin		par heure		10
26	<b>Superviseur</b>				-
-	Les heures de travail normales 0630h - 1700h lundi à		par heure		15
	vendredi.				
-	Dehors les heures de travail normales lundi à vendredi, fin		par heure		10
	de semaines et jours fériés.				
27	<b>Matériaux (si nécessaire)</b>		augmentation de prix		\$100.00
<b>Prix total évalué pour la troisième année</b>					



**W010C-13C377 - Contrat de conciergerie et entente de services pour Base de Shearwater**

S'il vous plaît insérez un prix à l'unité ferme dans toutes les cellules qui sont jaunes.

**Année d'option 1 (1 septembre 2016- 31 août 2017)**

Numéro d'article	Description	Unité de mesure	Prix à l'unité	Quantité estimée	Prix de l'entreprise (prix x qté)
1	SH9 EIUNT - 321.61m <sup>2</sup>	par mois		12	
2	SH10 avioniques - 263.80m <sup>2</sup>	par mois		12	
3	SH15 Centre de communications - 145.04m <sup>2</sup>	par mois		12	
4	SH30 Approvisionnement de la basse - 1,337.60m <sup>2</sup>	par mois		12	
5	SH31 maintenance de la base - 101.60m <sup>2</sup>	par mois		12	
6	SH32 TGEN/MR - 544.60m <sup>2</sup>	par mois		12	
7	SH35N police militaire - 172.19m <sup>2</sup>	par mois		12	
8	SH35S Maintenance GC - 158.40m <sup>2</sup>	par mois		12	
9	SH38 tour de contrôle - 927.80m <sup>2</sup>	par mois		12	
10	SH45 télécomm - 37.20m <sup>2</sup>	par mois		12	
11	SH47 poste de pompiers - 333.90m <sup>2</sup>	par mois		12	
12	SH66 EIUN - 584.90m <sup>2</sup>	par mois		12	
13	SH211 GC garage Bowser - 105.50m <sup>2</sup>	par mois		12	
14	SH242 club Sea King (mess des cpl et sdt) - 1,192.48m <sup>2</sup>	par mois		12	
15	SH251 PC amiral Byrd - 2,716.90m <sup>2</sup>	par mois		12	
16	SH335 école de formation linguistique - 668.66m <sup>2</sup>	par mois		12	
17	HGR 3 Hangar 3 - 1,592.00m <sup>2</sup>	par mois		12	
18	HGR 4 Hangar 4 - 2,149.51 m <sup>2</sup>	par mois		12	
19	HGR A Hangar A - 570.55m <sup>2</sup>	par mois		12	
20	HGR B Hangar B - 899.41m <sup>2</sup>	par mois		12	
21	HGR C Hangar C - 306.80m <sup>2</sup>	par mois		12	
22	HGR E Hangar E - 819.01m <sup>2</sup>	par mois		12	
23	HGR F Hangar F - 1,058.30m <sup>2</sup>	par mois		12	

24	HGR H Hangar H - 457.00 m <sup>2</sup>	par mois		12	
	<b>Travail imprévu pour tâches d'autorization.</b>				
25	<b>Homme de ménage / travailleur manuel</b>		-		-
-	Les heures de travail normales 0630h - 1700h lundi à vendredi.	par heure		15	
-	Dehors les heures de travail normales lundi à vendredi,	par heure		10	
26	<b>Superviseur</b>		-		-
-	Les heures de travail normales 0630h - 1700h lundi à vendredi.	par heure		15	
-	Dehors les heures de travail normales lundi à vendredi, fin de semaines et jours fériés.	par heure		10	
27	<b>Matériaux (si nécessaire)</b>	augmentation de prix		\$100.00	
<b>Prix total évalué pour l'année d'option 1</b>					



**W010C-13C377 - Contrat de conciergerie et entente de services pour Base de Shearwater**

S'il vous plaît insérez un prix à l'unité ferme dans toutes les cellules qui sont jaunes.

**Année d'option 2 (1 septembre 2017- 31 août 2018)**

Numéro d'article	Description	Unité de mesure	Prix à l'unité	Quantité estimée	Prix de l'entreprise (prix x qté)
1	SH9 EIUNT - 321.61m <sup>2</sup>	par mois		12	
2	SH10 avioniques - 263.80m <sup>2</sup>	par mois		12	
3	SH15 Centre de communications - 145.04m <sup>2</sup>	par mois		12	
4	SH30 Approvisionnement de la base - 1,337.60m <sup>2</sup>	par mois		12	
5	SH31 maintenance de la base - 101.60m <sup>2</sup>	par mois		12	
6	SH32 TGEN/MR - 544.60m <sup>2</sup>	par mois		12	
7	SH35N police militaire - 172.19m <sup>2</sup>	par mois		12	
8	SH35S Maintenance GC - 158.40m <sup>2</sup>	par mois		12	
9	SH38 tour de contrôle - 927.80m <sup>2</sup>	par mois		12	
10	SH45 télécomm - 37.20m <sup>2</sup>	par mois		12	
11	SH47 poste de pompiers - 333.90m <sup>2</sup>	par mois		12	
12	SH66 EIUN - 584.90m <sup>2</sup>	par mois		12	
13	SH211 GC garage Bowser - 105.50m <sup>2</sup>	par mois		12	
14	SH242 club Sea King (mess des cpl et sdt) - 1,192.48m <sup>2</sup>	par mois		12	
15	SH251 PC amiral Byrd - 2,716.90m <sup>2</sup>	par mois		12	
16	SH335 école de formation linguistique - 668.66m <sup>2</sup>	par mois		12	
17	HGR 3 Hangar 3 - 1,592.00m <sup>2</sup>	par mois		12	
18	HGR 4 Hangar 4 - 2,149.51 m <sup>2</sup>	par mois		12	
19	HGR A Hangar A - 570.55m <sup>2</sup>	par mois		12	
20	HGR B Hangar B - 899.41m <sup>2</sup>	par mois		12	
21	HGR C Hangar C - 306.80m <sup>2</sup>	par mois		12	
22	HGR E Hangar E - 819.01m <sup>2</sup>	par mois		12	
23	HGR F Hangar F - 1,058.30m <sup>2</sup>	par mois		12	
24	HGR H Hangar H - 457.00 m <sup>2</sup>	par mois		12	

	Travail imprévu pour tâches d'autorization.					
25	Homme de ménage / travailleur manuel		-			-
-	Les heures de travail normales 0630h - 1700h lundi à vendredi.	par heure			15	
-	Dehors les heures de travail normales lundi à vendredi, fin de semaines et jours fériés.	par heure			10	
26	Superviseur		-			-
-	Les heures de travail normales 0630h - 1700h lundi à vendredi.	par heure			15	
-	Dehors les heures de travail normales lundi à vendredi, fin de semaines et jours fériés.	par heure			10	
27	Matériaux (si nécessaire)	augmentation de prix			\$100.00	
Prix total évalué pour l'année d'option 2						



**Tableau récapitulatif**

Première année total évalué	
Deuxième année total évalué	
Troisième année total évalué	
Quatrième année total évalué	
Cinquième année total évalué	
<b>Grande total de l'offre pour l'évaluation</b>	

